



La Spia d'üerdi

Fögl ufficiel da la vschinauncha da S-chanf
Cumpera tenor bsögn
nr 34, favrer 2020



E viva il Chalandamarz 2020

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Editoriel

Stimedas abitantas, stimos abitants, chers giasts

Bel cha pigliais part a la vita da la vschinauncha da S-chanf, Chapella e Susauna e mussais grand interess vi da l'avegnir.

Nus vulains infurmer als indigens e giasts illa Spia d'üerdi sur da noviteds, saja que da la politica, dal turissem eui.

Daspö ils 1. schner es la nouva suprastanza in uffizi. Als anteriours suprastants vulains ingrazcher fich per lur lavur prasteda düraunt divers ans. Ils decasteris sun spartieus e las prümas tschantedas da la suprastanza haun gieu lö. Las plazzas dal chanzlist/a e contabel/bla nu sun auncha occupedas. Our da quel motiv ingrazchains a la populaziun per lur incletta scha qualchosa nu funcziuna uschè scu giavüscho. Nus sperains d'avair occupo fin la mited da l'an las plazzas manzunedas. Causa la granda fluctuaziun düraunt ils ultims ans es ieu a perder fich bger dal savair, uschè chi'd es d'organiser nouv l'agir in vschinauncha scu eir da surlavurer nouv ils process ed integrer tels illas lavuors da minchadi.

Düraunt las examinaziuns administrativas d'eira la pressiu da tuot ils pertuchos granda. Que ho chaschuno diversas pendenzas chi sun uossa d'elavurer. La prüma radunanza cumünela varo lö in marz.

Superbi pudains esser d'üna scoula chi funcziuna fich bain. Las desdittas entredas sün la fin da l'an da scoula s'ho pudieu occuper. Ils impiegos da la vschinauncha da S-chanf s'ingaschan fich tenor savair e pudair per servir a la populaziun els giasts tenor lur giavüschs. In schner ho gieu lö l'aperitiv pels proprietaris da seguondas abitaziuns. Il president ho pudieu salüder üna trentina da giasts, e spera da pudair realiser ils impuls chi sun entros. La problematica dals parkegis in vschinauncha es cuntshainta e nu cuntantescha la populaziun. Üna soluziun nun es pel mumaint avaut maun. Ils uraris d'avertüras dals fnestrigls sun pel mumaint adattos a la situaziun e vegnan cumpletos.

Editorial

Werte Einwohnerinnen und Einwohner, liebe Gäste

Schön, dass Sie sich für das Gemeindeleben in S-chanf und den Fraktionen Cinuos-chel, Chapella und Susauna interessieren.

Mit der La Spia d'Üerdi möchten wir Einheimische, Gäste und weitere Interessierte über unsere Gemeinde informieren.

Seit anfangs Jahr ist der neue Vorstand im Amt. Dem zurückgetretenen bisherigen Vorstand möchten wir für seine Arbeit danken. Die Ämter sind verteilt, die ersten Vorstandssitzungen konnten wir abhalten. Die wichtigsten Posten in der Administration Kanzlist/in und Buchhalter/in sind zurzeit nicht bestellt. Wir danken der Bevölkerung für das Verständnis, dass wir auf ihre Anliegen nicht sofort eingehen können. Bis Mitte Jahr sollten wir die Posten besetzt und die Abläufe organisiert haben. Durch die grosse Fluktuation der wichtigen Posten in den letzten Jahren ist viel Wissen verloren gegangen und auch die Organisation mit den Prozessabläufen muss neu überdacht und im Tagesgeschäft implementiert werden.

Die durchgeführte Administrativuntersuchung in der Gemeinde war für alle Beteiligten eine sehr grosse Belastung und hat dazu beigetragen, dass nun viele Pendenzen aufzuarbeiten sind.

Die erste Gemeindeversammlung planen wir im Monat März.

Es gibt auch Positives zu berichten.

Stolz können wir auf eine sehr gut funktionierende Schule sein, wo bereits die auf Ende Schuljahr gekündigten Stellen wiederbesetzt werden konnten. Ebenfalls spüren wir bei den Gemeindeangestellten auf allen Ebenen ein grosses Engagement um die Anliegen der Einwohnerinnen/Einwohner und Gäste zu erfüllen. Am Zweitwohnungsapero konnten wir über 30 Gäste begrüßen und hoffen, die gemachten Anregungen der Gäste auch umzusetzen.

Für die Parkplatzprobleme in der Gemeinde können wir noch keine Lösung präsentieren. Die Öffnungszeiten an den Schaltern der Gemeindekanzlei haben wir der momentanen Situation angepasst

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Nus ingrazchains cordielmaing ad Edith ed Alex Caratsch per lur bella show da dias als 1. schner. La prosma sted po festager la societad da duonnas lur 100avel anniversari. In occasiun dal marcho da sted vulains gratuler a la societad.

Bainbod ho lö la partenza dal maraton da skis engiadinais. Nus giavüschains a tuot las partecipantas e partecipants üna buna cuorsa e bger success.

Per la suprastanza:
Riet R. Campell

*Edith und Alex Caratsch danken wir für die Dia-Show am 1. Januar.
Im nächsten Sommer kann der Frauenverein ihr 100jähriges Jubiläum feiern, was wir anlässlich des Dorfmarktes feiern werden.*

Wir wünschen allen Marathonläufer/Innen einen schönen Lauf.

*Für den Gemeinderat
Riet R. Campell*

Suprastanza cumünela da S-chanf 2020-2022



Da schnestra a dretta

Duri Schwenninger, Rafael da Silva, Riet R. Campell, Heinz Thomas, Robert Thoma

Sün la fotografia mauncha Daniel Platzer, suppleant

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

UFFICIANTS CUMÜNELS PEL TRIENNI 2020-2022

President cumünel: Administraziun generela, finanzas, sgürezza publica, sandet e baineser social	Riet Rudolf Campell
Vice-president:	Heinz Thomas
Economia publica:	Heinz Thomas
Scoulas, cultura e temp liber:	Duri Schwenninger
Trafic, fabrica e planisaziun:	Rafael da Silva
Ambiaint, agricultura e stabels cumünels:	Robert Thoma
Suppleant:	Daniel Platzer

CUSSAGL DA SCOULA

*Duri Schwenninger, Doris Florineth, Nina Defila-Bisaz

CUMISCHIUNS

Cumischiun da gestiun:

*Christian Berger, Jon Peider Lemm, Ines Barblan

Cumischiun da fabrica:

*Rafael da Silva, Gian Battista Meng

Cumischiun da planisaziun:

*Rafael da Silva, Robert Thoma, Gian Battista Meng, Christian Pinggera

Cumischiun da cas sociels:

Riet Rudolf Campell, chanzlist/a

Cumischiun da lavinas:

*Gian Reto Marugg, Flurin Wieser, Christian Ferrari, Alfred Sigg, Andrea Godly, Francesco Pietrogiovanna (ad interim: Ludwig Denoth) Roger Tremp

Cumischiun da fondos:

*Claudio Caratsch, Sandra Brunies Berner, Riet Rudolf Campell

Cumischiun da turissem:

*Duri Schwenninger, Gudench Campell, Duri Campell

Cumischiun da ledschas:

*Riet Rudolf Campell, Claudio Caratsch, Rita Melcher

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Cumischiun Energia S-chanf:

*Curdin Barblan, Henri Heizmann, Giacum Krüger, Riet R. Campell, Georg Horka, Liun Quadri

*President/Präsident

DELEGIOS

Delegios i'l consorzi sarinera SFM:

Robert Thoma, Rafael da Silva, Linard Parli, Daniel Platzer

Delegio i'l consorzi ARO:

Robert Thoma

Delegios i'l consorzi immundizchas EO:

Robert Thoma, Rafael da Silva

Delegio Spitex:

Riet Rudolf Campell

Associaziun pumpiers La Plaiv:

Riet Rudolf Campell

Delegios illa Deponia Bos-chetta Plauna SA:

Riet Rudolf Campell, Heinz Thomas

NOMINAS

Uffizi provedimaint economic:

Büro cumünel

Controlla da predschs:

Büro cumünel

Incumbenzo per contribuziuns agriculas:

Chanzlist, contabel

Büro electorel:

Robert Angelini, Lilian Godly, Luzi Parli, Maura Romerio Duschletta
(fin uossa 8 commembers)

Inspectur da muaglia:

Dr. vet. A. Milicevic

Organisaziun in cas da catastrofas:

Riet Rudolf Campell, (ad interim: Thomas Pinchera)

Incumbenzeda per las surfatschas agriculas:

Angela Besio



Nus ans allegrains sün annunzchas pel büro electorel: secretariat@s-chanf.ch

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Las seguaintas tizzas dessan güder a la
suprastanza da der la direcziun da l'andamaint
da la vschinauncha

Nus ans ingaschairs per...
... üna vschinauncha da domicil e da turissem vivas-cha
ed attractiva i'l territori muntagnard.

Nus ans ingaschairs per...
... comunicaziun avierta ed inscunter.

Nus ans ingaschairs per...
... ün management da finanzas public plain
respunsabilitad.

Nus ans ingaschairs per...
... ün'ota qualited da la furmaziun a la scoula populera.

Nus ans ingaschairs per ...
... üna spüerta multifara süls sectuors da la cultura, dal
temp liber, dal sport e da la sandet.

Nus ans ingaschairs per...
... üna misteraunza ferma e vasta, ün turissem da
qualited e bunas prestaziuns da servezzans.

Nus ans ingaschairs per...
... ün'economia d'alp e silvicultura confuorma al lö in
üna cuntredgia cultiveda.

Nus ans ingaschairs per...
... sgürezza publica e privata.

Nus ans ingaschairs per...
... ün'avertüra pel trafic confuorm al temp.

Nus ans ingaschairs per...
... üna vschinauncha independenta.

Nus ans ingaschairs per...
... üna politica d'energia ecologica.

*Die folgenden Leitsätze sollen dem
Gemeindevorstand mithelfen, die Richtung für
die Gemeindeentwicklung zu geben*

*Wir stehen ein für...
...ein lebendiges, attraktives Wohn- und
Tourismudorf im Berggebiet.*

*Wir stehen ein für...
... eine offene Kommunikation und Begegnung.*

*Wir stehen ein für ...
...ein verantwortungsvolles öffentliches
Finanzmanagement.*

*Wir stehen ein für...
...eine hohe Qualität in der Volksschulbildung.*

*Wir stehen ein für...
...ein starkes, breit gefächertes Gewerbe, einen
qualitativen Tourismus und gute Dienstleistungen.*

*Wir stehen ein für...
...eine standortgerechte Alp- und Forstwirtschaft in
gepflegter Landschaft.*

*Wir stehen ein für...
...ein vielseitiges Angebot in den Bereichen Kultur,
Freizeit, Sport und Gesundheit.*

*Wir stehen ein für...
...eine zeitgemässe Verkehrserschliessung.*

*Wir stehen ein für...
...eine selbständige Gemeinde.*

*Wir stehen ein für...
...eine ökologische Energiepolitik.*

*Wir stehen ein für...
...öffentliche und private Sicherheit.*

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Infurmaziun publica

18-03-2020 20.00 palc chesa da scoula

Hotel Scaletta e planisaziun cumünela

Hotel Scaletta

L'Hotel Scaletta a S-chanf es dapü cu 5 ans serro. Diversas fadias per pudair avrir l'hotel nun haun purto fin uossa inguotta. Üna gruppa da lavur ho sviluppo ün concept per activer darcho quist bel hotel istoric.

L'ideja dal proget prevezza da saner e fabricher intuorn la chesa in ün möd impreschiunant e funcziunel per ca. 80 – 90 lets (40 – 45 stanzas doblas) ed ün restorant per giasts ed indigens cun ca. 60 – 80 plazzas da tschanter.

L'hotel dess gnir mno per minchün cun predschs favuraivels.

Il böd dals iniziants es quel, cha l'hotel istoric garantischa novas plazzas da lavur ed augmanta la valor per la vschinauncha e la region. Cu purteders vain fundida quist mais la fundaziun Scaletta S-chanf cun domicil a S-chanf cun seguaints motivs da fundaziun:

Scopo da la fundaziun

La fundaziun vuol mantegner la gestiun da l'hotel e restoraziun, scu eir promover la cultura, il turissem ed in speciel l'importanza da quist bain culturel a S-chanf. Impü vuol la fundaziun procurer e sgürer ils mezs finanziaels per la cumpra, la sanaziun, per mantegner la gestiun da l'imobiglia Hotel Scaletta. L'hotel dess rester istoric ed ün lö d'inscunter. Guadagn e chapitel vegnan dedichos exclusivmaing al scopo da la fundaziun da la fundaziun.

A la saireda d'infurmaziun vain il proget dals fundatuors Scaletta S-chanf preschanto ed ils prossems pass declaro..

Öffentl. Informationsveranstaltung

18.03.2020, 20.00 h, Turnhalle Schulhaus

Hotel Scaletta und Gemeindeplanung

Hotel Scaletta

Seit über 5 Jahren ist das Hotel Scaletta in S-chanf geschlossen. Verschiedene Bemühungen für eine Wiedereröffnung brachten bis anhin keinen Erfolg. Eine Arbeitsgruppe hat ein Konzept entwickelt, wie das historische Hotel Scaletta wieder zu neuem Leben erwacht.

Die Projektidee sieht vor, dass sich das Haus mit einer strukturellen Sanierung und einem Umbau zu einem nachhaltig funktionierenden Beherbergungsbetrieb mit 80 – 90 Betten (40 - 45 Doppelzimmer) und einem Restaurant für Hotelgäste und die lokale Bevölkerung (60 – 80 Sitzplätze) als Boutique Hotel für Individualgäste im mittleren Preissegment neu positionieren kann. Klares Ziel der Initianten ist, dass durch den Betrieb das historisch wertvolle Hotel langfristig Wertschöpfung und neue Arbeitsplätze für die Gemeinde und die Region garantiert. Als künftige Trägerschaft wird innert Monatsfrist die Stiftung Scaletta S-chanf mit Sitz in S-chanf mit folgenden Stiftungszweck gegründet.

Stiftungszweck

Die Stiftung bezweckt den Erhalt und Betrieb des Hotels und Restaurants Scaletta sowie die Förderung der Kultur, des Tourismus und von touristisch bedeutsamen Kulturgütern in S-chanf. Insbesondere bezweckt die Stiftung die Beschaffung und Sicherstellung der finanziellen Mittel für den Erwerb, die Sanierung, den Betrieb und den Erhalt der Liegenschaft Hotel Scaletta. Es soll ein historisches Hotel bleiben sowie ein soziales und kulturelles Zentrum darstellen. Gewinn und Kapital sind ausschliesslich dem Stiftungszweck gewidmet

Am Informationsabend wird das Projekt von den Gründungstiftungsräte vorgestellt und die weiteren Schritte erläutert.

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Planisaziun territoriela S-chanf

Daspö cha la revisiun totela da la planisaziun territoriela es gnida aderida da l'an 2014 da la Regenza Grischuna, sun gnidas sistedas parts da tela. Sün basa a quellas remarchas haun da gnir fattas agiuntas, saja que aint ils plans u illa ledscha da fabrica.

Il cuors dals ultims ans as ho pruvo da schoglier üna part da quels temas avierts e d'elavurer las actas in quist connex.

La revisiun parziela da l'ingrandimaint da la zona da deponia ho pudieu gnir aderida in avuost 2018.

Illa ledscha da fabrica sun previs seguaints müdamaints:

- Adattamaint da la cifra d'utilisaziun per pudair recumpenser il möd da fer quint da tela tenor las indicaziuns da la SIA 416.
- Definier la grandezza d'edifizis pitschens aint il art. 18 tenor las indicaziuns da la pre examinaziun chantunela.
- S-chasser la zona d'hotel, tenor la decisiun dal Tribunal Administrativ Grischun.
- Adattamaint dal perimenter da quartier Davous Chesas

Ulteriuras dumandas da la planisaziun sun gnidas elavureddas per gnir trattadas:

- Adatter la zona da sport d'inviern in connex cun la lingia d'ova per innaiver la pista da passlung traunter S-chanf e Zuoz inclusiv l'artichel necessari aint illa ledscha da fabrica.
- Revisiun parziela dal plan da zonas d'ova tenor ledschas e cundiziuns da las ledschas superiuras
- Müdamaint da la zona e transmitter illa zona d'industria in Serlas

Ils affers sur manzunos dessan gnir spiegos in detagl, il ravuogl d'üna radunanza d'orientaziun, per cha las votantas e votants da la vschinauncha da S-chanf as paun orienter. Il büro da planisaziun incumbenzo tres la vschinauncha da S-chanf, Stauffer e Studach, surpiglia quella saira l'incumbenza d'orienter in detagl. Els staun a disposiziun per dumandas e spiegaziuns.

A temp ütil es previs da suottametter las singulas fatschendas a las votantas e votants ad üna radunanza cumünela odierna per pudair decider in merit.

Ortsplanung S-chanf

Seit der Genehmigung der Totalrevision der Ortsplanung durch die Regierung des Kantons Graubünden im Jahre 2014 wurden Teilbereiche dieser zurückgestellt oder sistiert. Entsprechend müssen diese offenen Punkte in den Plangrundlagen oder im Baugesetz nachgebessert werden.

In diesem Zusammenhang hat man versucht, einen Teil dieser ausstehenden Arbeiten in den letzten Jahren aufzuarbeiten und umzusetzen.

Die Teilrevision der Deponieerweiterung Bos-chetta Plauna wurde im August 2018 genehmigt.

Im Baugesetz sind folgende Anpassungen vorgesehen:

- *Anpassung der Ausnützungsziffer, um die Rekompensation an die Berechnungsart nach SIA 416 ausgleichen zu können.*
- *Festlegung der Nebenbautengrösse im Art. 18 gemäss kantonalen Vorprüfungsentscheid.*
- *Redaktionsarbeiten bezüglich des abgewiesenen Hotelzonenartikels. Ebenfalls müssen diese Anpassungen im Planwerk vollzogen werden.*
- *Anpassung des Perimeters für den Quartierplan in Davous Chesa an die Gegebenheiten.*

Weiter Themen der Planung sind aufbereitet für die Behandlung:

- *Anpassung der Wintersportzone in Zusammenhang mit der Beschneigungsleitung S-chanf – Zuoz inkl. entsprechender Gesetzesartikelanpassung*
- *Ausscheidung der Gewässerräume nach Bundesgesetz und kantonaler Gesetzgebung*
- *Um- und Einzonen von Gewerbefläche im Gebiet Serlas.*

Die anstehenden Geschäfte sollen an einer Orientierungsversammlung einzeln vorgestellt werden, damit die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde S-chanf sich im Detail orientieren können. Zur gegebenen Zeit werden dann die einzelnen Geschäfte an einer ordentlich einberufenen Gemeindeversammlung dem Stimmvolk zur Beratung und Genehmigung unterbreitet.

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Energia S-chanf

La cumischiun d'energia S-chanf s'ho constituida

La nouva e veglia cumischiun d'Energia S-chanf es daspö la tschernu da Henri Heizmann, Georg Horka e Liun Quadri cumpletta. Il presidi resta tar Curdin Barblan intaunt cha Henri Heizmann ho surpiglio il vicepresidi. Davart da la vschinauncha da S-chanf piglia Riet R. Campell part. Scu mainagestiun ho sar Giacum Krüger ün contrat da lavur cun la vschinauncha da S-chanf. La fasa "choda" aunz scu ch'Energia S-chanf po surpiglier la rait da la Repower e tuot las fatschendas in quist resguard es definida. Tuot las prestaziuns dals pertuchos e da terzas personas sun regledas in contrats.

Riassunt dals giavüschs dals proprietaris da seguondas abitaziuns

Seguaints temas sun gnies discutos a l'aperitiv dals 3 schner: Inglüminaziun Via Bügl Suot, parkegis in vschinauncha, muossavias, abunnamaints da skis, Hotel Scaletta

Robidog

Nus vualains ün bel lö da viver cu eir ün bel lö da turissem. Que vo be scha tuot piglia resguard ün sün l'oter.

Il spassagiunz, il passlungist, il schlissuleder, il chavalgiaint, il velociclist, il possessur da chaun eui.

Passa 90 possessuors da chauns, inpü tuot ils giasts chi vegnan cun chauns, passan tres nossa vschinauncha. Per avair plaschair da nossa vschinauncha, giavüschains da druver ils Robidogs chi staun a disposiziun. La ledscha e'l reglamaint reglan ils dovairs dals possuors da chauns. Grazcha fich



per ün e minchün!



Energia S-chanf

Die Kommission Energia hat sich konstituiert

Die alte und neue Kommission Energia S-chanf ist seit der Wahl von Henri Heizmann, Georg Horka und Liun Quadri vollständig. Curdin Barblan amtet als Präsident, Henri Heizmann Vicepräsident seitens des Gemeindevorstandes nimmt Riet R. Campell Einsitz. Herr Giacum Krüger ist Geschäftsführer der Energia S-chanf mit Arbeitsvertrag. Sämtliche Leistungen der Beteiligten und Dritter sind vertraglich geregelt.

Folgende Themen wurden am Zweitwohnungsapero vom 3. Januar diskutiert:

Strassenbeleuchtung Via Bügl Suot, Parkplätze (wer, wie, wann, wo), neue Dorfbeschilderung, wie weiter Hotel Scaletta, Ski-Abos.

Robidog

Wir wollen ein attraktiver Wohn- und Tourismusort sein. Das erreichen wir nur wenn alle dafür einstehen.

Spaziergänger, Langläufer, Schlittler, Reiter, Hundehalter, Velofahrer usw.

Über 90 Hundehalter und die unzähligen Hunde der Gäste bewandern unser Dorf. Damit das Wandern Allen Freude macht, bitten wir die zur Verfügung gestellten Robidogs zu benützen. Im Gesetz und Reglement der Gemeinde über das Halten von Hunden sind die Regeln festgehalten und da steht unter anderem auch die Pflicht den Kot regelkonform im Robidog zu entfernen. Vielen Dank

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA/GEMEINDEVERWALTUNG

Nus dschains grazcha als ufficiants e collavurators chi sun sortieus la fin da l'an

Ils seguaints ufficiants e collavurators sun sortieus la fin da l'an da las differentas autoriteds cumünelas. Nus ingrazchains in nom dal cumün e dal persunel per l'ingeschamaint a favur da nossa vschinauncha.

Wir bedanken uns bei den zurückgetretenen Behördenmitglieder und Mitarbeiter

Die folgenden Behördenmitglieder und Mitarbeiter sind per Ende Jahr von den verschiedenen Ämter zurückgetreten. Der Gemeinderat und das Personal danken für den Einsatz zu Gunsten unserer Gemeinde.

President	Gian Fadri Largiadèr	suprastant	Liun Quadri
Vicepresident	Paolo Bernasconi	suprastant	Mario Mammoliti
suprastant	Roman Parli	suprastant	Linard Luzi
Suppleant	Steivan Luzi		
Cumischiun da turissem		Claudio Duschletta, Daniela Holzer	
Cumischiun da gestiun		Linard Parli	
Büro electorel		Nadia Heis	
Chanzlia:		Gian Luca Vitalini und Anita Kohler	

Nus gratulains als giubilers

La vschinauncha da S-chanf gratulescha ed ingrazcha fich a duonna Claudia Holzer per 25 ans administraziun ed a sar Sandro Pavanello per 10 ans lavuraint da cumün per lur lavur prasteda düraunt bgers ans.

Wir gratulieren den Jubilierenden

Die Gemeinde S-chanf gratuliert und bedankt sich bei Frau Claudia Holzer, 25 Jahre Administration und Herr Sandro Pavanello 10 Jahre Gemeindearbeiter für die geleisteten Arbeiten während diesen Jahren.



Claudia Holzer
25 ans/Jahre administraziun



Sandro Pavanello
10 ans / Jahre lavuraint da cumün

Chalandamarz 2020

1. patrun	Jens Locher	1. patruna	Lara Bott
2. patrun	Mauro Largiadèr	2. patruna	Lara Meng
3. patrun	Flurin Bott	3. patruna	Nina Koch
4. patrun	Quirin Feuerstein	4. patruna	Arina Berger
5. patrun	Vincent Fäh	5. patruna	Juliana Resende
1. chavagl	Benjamin Berger		-
2. chavagl	Antonio Domingues		-

Quista vegl'üsaunza deriva dal temp pajaun e serviva a sieu temp per promover la fertilitad (bügl), scurranter noschs spierts da l'an passo (canera cun s-chellas e schlupper geischlas) e scu muostra per servezzan da mercenari (drizzer our seguond grandezza dal mat e da la s-chella ch'el es bun da purter). Ils iffaunts da S-chanf, Chapella, Susauna e Cinuos-chel faun ün cortegi tres tuot la vschinauncha e las filielas. Aint il minz dal lö ed impustüt illas chesas inua cha'ls iffaunts paun entrar, chauntan els üna chanzun da Chalandamarz tenor giavüsch. Siand cha nossa vschinauncha dvainta adüna pü granda, chauntan els duos chanzuns in tsherts lös (quartiers Davous Chesas e Pradels) süllas plazzas per ün pêr chesas insembel. Ils uraris indichos sül plaun sun approximativs!

Als 29 favrer 2020

Chalandamarz: Susauna - Chapella - Cinuos-chel

08:00	<i>iffaunts da S-chanf stöglian esser tar la scoula S-chanf</i>
08:30	<i>anteriura resgia a Chapella, transport cun busins a Susauna ed inavous</i>
10:30	<i>marenda tar duonna Luzia Fontana</i>
11:00	<i>cuntuaziun dal cortegi</i>
12:00	<i>gianter a chesa u tar conscolars / conscolaras</i>
13:00	<i>iffaunts da S-chanf stöglian esser tar la scoula</i>
13:15	<i>partenza vers Chapella e Cinuos-chel cun charrozzas e chavals</i>
13:30	<i>tar la resgia a Chapella</i>
13:45	<i>bain Brunies a Cinuos-chel, cumanzamaint dal cortegi</i>
16:00	<i>fin dal cortegi a Cinuos-chel, marenda a la Veduta</i>
....	<i>retuorn cun charrozzas e chavals</i>

CHALANDAMARZ 2020

Als 1. marz 2020

Chalandamarz: S-chanf

00:01	<i>ils patruns e las patrunas vaun a schlupper la geischla</i>
01:00	<i>ils patruns e las patrunas glivran da schlupper la geischla</i>
06:45	<i>ün bus maina als scolars da Cinuos-chel e Chapella sü S-chanf</i>
06:55	<i>tar la scoula S-chanf</i>
07:15	<i>cumanzamaint dal cortegi</i>
09:00	<i>posa tar la scoula</i>
12:00	<i>gianter a chesa u tar conscolars / conscolaras</i>
13:00	<i>tar la scoula S-chanf</i>
13:15	<i>cumanzamaint dal cortegi</i>
16:00	<i>fin dal cortegi, marena i'l restaurant da la Staila</i>
17:00	<i>patruns, patrunas, chavals e chavallas stöglian esser tar la scoula</i>

Als 2 marz 2020

Bal da Chalandamarz

13:30	<i>cumanzamaint dal ballin</i>
14:00	<i>rapreschantaziun da la scoulina e la 1^a e 2^a classa</i>
17:00	<i>fin dal ballin</i>
17:10 - 17:30	<i>tschaina pels patruns, las patrunas, chavals e chavallas</i>
20:00	<i>cumanzamaint dal bal per las vachas</i>
21:00	<i>rapreschantaziun da la 3^a fin 6evla classa</i>
23:00 – 00:00	<i>bal per tuots, eir per creschieus</i>

La finischun dal bal es per tuots a mezzanot!

Il restaurant vain organiso da la grupp da gö Staila S-chanf e dals amihs dal Chalandamarz. Gugent invidains a giuven e vegl da gnir e passanter ün pêr bellas uras in cumpagnia.

Las reglas sun las seguaintas: Ad es scumando da fümer ed alcohol do que be la saira! Il Chalandamarz es üna festa pels iffaunts da S-chanf e na per iffaunts d'utrò!

Bun divertimaint!

CHALANDAMARZ 2020

Chalandamarz, Chaland'avrigl

Chalandamarz, chaland'avrigl
Laschè las vachas our d'uvigl.
Las vachas vaun culs vdels,
las nuorsas culs agnells,
las chevrass culs uzöls,
e las gillinas faun ils övs.
La naiv schmarschescha,
e l'erva crescha.
Scha'ns dais qualchosa,
schi Dieu As benedescha,
e scha nu dais ünguotta,
schi'l luf as sbluotta.



Chalandamarz, chaland'avrigl,
il bap lavura cun sieu figl,
in preda ed in god,
utschels quels chauntan lod.
Ils ers s'stu cultiver,
tuot voul la ches'abanduner.
Il muvel pasculescha,
e'l sejel prosperescha.
Scha'ns dais qualchosa,
schi Dieu As benedescha,
e scha nu dais ünguotta,
schi'l luf As sbluotta.



PREAVIS ARRANDSCHAMAINTS/VORSCHAU VERANSTALTUNGEN



17.07.2020



cun giubileum 100 ans societad da duonnas

11-03-2020

18-03-2020

25-03-2020

21-04-2020

24-04-2020

29-04-2020

17-07-2020

20-07-2020

01-08-2020

Zievamezdi da seniors

Infurmaziun publica Hotel Scaletta & planisaziun cumünela

Gianter da cumpagnia

Infurmaziun antenna 5G La Plaiv

Concert da la societad da musica

Gianter da cumpagnia

marcho da sted

Valtellina Säumerwanderung

Festa naziunela/Nationalfeiertag

Events Wohnwerkstatt: www.wohnwerkstattengadin.ch

Cordiel bainvgnieu a S-chanf, il lö dal böt dal maraton da skis

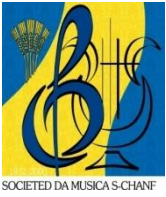
01-03-2020

21. Engadin Frauenlauf

08-03-2020

52. Engadin Skimarathon





CONCERT ANNUEL 2020

in venderdi, ils 24, avrigl a las 20:00 h illa sela polivalenta

A coopereschan:

Societed da musica Cinuos-chel-Brail e la grupp da tamburs d'Engiadin'Ota

LA SOCIETED DA MUSICA S-CHANF TSCHERCHA PER RINFORZER I' L REGISTER DA PERCUSIUN:

üna persuna chi vess plaschair da rinforzer nos register da percussiun (pauca, chinellas eui).

Las premissas giavüschedas sun: bun'udida da musica, bun tact e ritmica, plaschair generel da s'ingascher in nossa societed da musica, chi imbellescha düraunt l'an diversas festas in vschinauncha ed eir d'utrò. U hest dafatta da pü bod già suno ün instrumaint da tola e vessast gust da participer darcho in üna societed?

Interessents/tas sun giavüschos/edas da s'annunzcher sül mail u per telefon al president

DER MUSIKVEREIN S-CHANF SUCHT ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES PERKUSIONSREGISTERS:

Eine begabte Person, welche Freude hätte, unserem Musikverein mit Becken, grosse Trommel und diversen rhythmischen Instrumenten zu begleiten.

Wohnst Du in der Gemeinde S-chanf oder in der Region und hast früher bereits in einem Musikverein (reine Blechmusik/Brass) mitgewirkt, so würden wir uns sehr freuen, Dich als Perkussionist/in oder auch als Blechbläser/in, in der Societed da musica da S-chanf begrüßen zu dürfen!

*Interessenten melden sich bitte per Mail oder Telefon beim Präsidenten Schimun Caratsch:
musica.s-chanf@outlook.com oder 079 337 06 09*

Inscunter 2020 da las musicas da S-chanf e da Wynau

Stimedas simpatisantas e stimos simpatisants da la societed da musica da S-chanf, Daspö l'an 1963 cultiveschan las societeds da musica da S-chanf e da Wynau (BE), üna bun'amicizcha e s'inscuntran mincha 5 ans vicendaivelmaing a S-chanf e giò Wynau. L'ultim inscunter culs Wynauers co a S-chanf es sto da l'an 2010. Quist an, a partir da venderdi, ils 12 fin dumengia, ils 14 gün sun els darcho invidos tar nus a S-chanf. A la societed da musica da Wynau faun part 40 musicantas e musicants. Scu üsito sun eir ils partenaris invidos. Noss problem cha vains da schoglier quista vouta es, da chatter pussibiliteds da pernottaziuns per tuots e que scha pussibel in vschinauncha. Que chi'd es pussibel dains alloggi tar nossas musicantas e tar noss musicants. Nus dumandains perque als abitants da S-chanf, scha que dess la pussibiledad da spordscher alloggi als Wynauers. Ideel füss almain duos lets per duos nots. Per la culazchun da sanda es pissero tals musicants da S-chanf. La culazchun da dumengia vain organisada cumünaivelmaing per tuots insembel, inua cha Vus ospi, essas natürelmaing eir invidos. Dimena, scha Vessas duos lets a disposiziun e gust da fer cugnuschentscha cun noss amihs da Wynau, essas giavüschos d'annunzcher que fin il pü tard la fin da marz, tal president da la societed da musica S-chanf, Schimun Caratsch.

COMMUNICAZIUNS/MITTEILUNGEN

Demenzerkrankung

Der Verein FRONDIS bietet im Engadin ein Betreuungsangebot für Menschen mit einer Demenzerkrankung an. Das Angebot umfasst tagsüber eine stundenweise Betreuung von Montag – Freitag als Entlastung von betreuenden Angehörigen. Welche Betreuung möglich ist, wird individuell abgesprochen. Der Arbeitseinsatz wird nach den finanziellen Möglichkeiten der erkrankten Person gemäss einem Tarifsysteem berechnet und liegt zwischen Fr. 10.00 und 35.00/Std.

Informationen unter: info@frondis.ch, 079 602 25 20

Als 21-04-2020 ho lö ün'infuormaziun publica per La Plaiv a regard antennas 5G

Am 21.04.2020 werden die Gemeinden der La Plaiv über den Bau einer 5G Antenne informiert.

La Spia d'üerdi cumpera tenor bsögn, però in mincha cas mincha quartal. Contribuziuns per la prosma Spia vegnan pigliedas incunter fin venderdi, ils 9 avrigl 2020.

Adressa da redacziun: Administraziun cumünela, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf / secretariat@s-chanf.ch

Die "Spia d'Üerdi" erscheint je nach Bedarf, jedoch in jedem Fall quartalsweise. Beiträge werden für die nächste Spia bis am 09. April 2020 berücksichtigt.

Redaktionsadresse: Gemeindeverwaltung, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf, secretariat@s-chanf.ch

Herausgeber: Gemeinde S-chanf

Redaktion: Angela Besio

Verteilung: Alle Haushaltungen und 2. Wohnungseigentümer